



ResMed

AirFit™ P10

Nasal Pillows System



User guide

English | 简体中文 | 繁體中文
Bahasa Malaysia

Fitting / 配戴步骤 / 配戴步骤 / Pemasangan



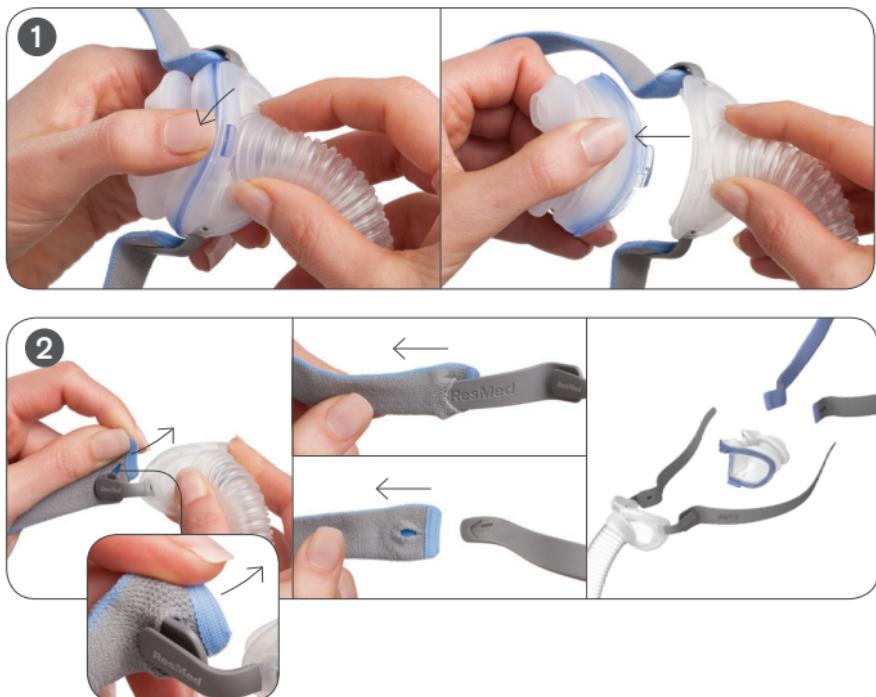
Adjustment / 调整 / 調整 / Penyesuaian



Removal / 取下面罩 / 取下面罩 / Penanggalan

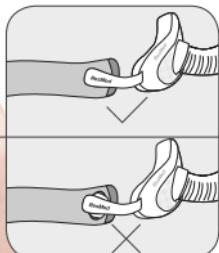


Disassembly / 拆卸 / 拆卸 / Menyahpasang



Reassembly / 重新组装 / 重新組裝 / Pemasangan semula

1



2



3



AirFit™ P10

NASAL PILLOWS SYSTEM

Thank you for choosing the AirFit P10. This document provides the user instructions for the AirFit P10 and AirFit P10 for Her masks referred to collectively as AirFit P10 throughout this manual. AirFit P10 has blue headgear while AirFit P10 for Her has pink headgear.

Using this guide

Please read the entire guide before use. When following instructions, refer to the images at the front and back of the guide.

Intended Use

The AirFit P10 channels airflow noninvasively to a patient from a positive airway pressure (PAP) device such as a continuous positive airway pressure (CPAP) or bilevel device.

The AirFit P10 is:

- to be used by patients (> 30 kg) for whom positive airway pressure has been prescribed
- intended for single-patient re-use in the home environment and multipatient re-use in the hospital/institutional environment.

GENERAL WARNINGS

- The mask must be used under qualified supervision for users who are unable to remove the mask by themselves. The mask may not be suitable for those predisposed to aspiration.
- The vent must be kept clear.
- The mask should only be used with CPAP or bilevel devices recommended by a physician or respiratory therapist.
- The mask should not be used unless the device is turned on. Once the mask is fitted, ensure the device is blowing air.

Explanation: CPAP and bilevel devices are intended to be used with special masks (or connectors) which have vent holes to allow continuous flow of air out of the mask. When

the device is turned on and functioning properly, new air from the device flushes the exhaled air out through the mask vent holes. However, when the device is not operating, insufficient fresh air will be provided through the mask, and the exhaled air may be rebreathed. Rebreathing of exhaled air for longer than several minutes can, in some circumstances, lead to suffocation. This applies to most models of CPAP or bilevel devices.

- Follow all precautions when using supplemental oxygen.
- Oxygen flow must be turned off when the CPAP or bilevel device is not operating, so that unused oxygen does not accumulate within the device enclosure and create a risk of fire.
- Oxygen supports combustion. Oxygen must not be used while smoking or in the presence of an open flame. Only use oxygen in well ventilated rooms.
- At a fixed rate of supplemental oxygen flow, the inhaled oxygen concentration varies, depending on the pressure settings, patient breathing pattern, mask, point of application and leak rate. This warning applies to most types of CPAP or bilevel devices.
- The technical specifications of the mask are provided for your clinician to check that they are compatible with the CPAP or bilevel device. If used outside specification or if used with incompatible devices, the seal and comfort of the mask may not be effective, optimum therapy may not be achieved, and leak, or variation in the rate of leak, may affect the CPAP or bilevel device function.
- Discontinue using this mask if you have ANY adverse reaction to the use of the mask, and consult your physician or sleep therapist.
- Using a mask may cause tooth, gum or jaw soreness or aggravate an existing dental condition. If symptoms occur, consult your physician or dentist.
- As with all masks, some rebreathing may occur at low CPAP pressures.

- Refer to your CPAP or bilevel device manual for details on settings and operational information.
- Remove all packaging before using the mask.

Using your mask

When using your mask with ResMed CPAP or bilevel devices that have mask setting options, refer to the Technical specifications section in this user guide for mask selection options.

For a full list of compatible devices for this mask, see the Mask/Device Compatibility List on www.resmed.com on the **Products** page under **Service & Support**. If you do not have internet access, please contact your ResMed representative.

Notes:

- *This mask is not compatible for use with ResMed AutoSet CS™ 2 and VPAP™ Adapt SV devices.*
- *SmartStart may not operate effectively when using this mask with some CPAP or bilevel devices that have this feature.*
- *If you experience nasal dryness or irritation, using a humidifier is recommended.*

Fitting

1. Hold the pillows away from your nose ensuring that the pillow size (eg, M) with the left (L) and right (R) indicators are correctly facing towards you then guide the nasal pillows into your nostrils (L into your left nostril, R into your right nostril). Pull the headgear over your head by holding the bottom strap and stretching it around the back of your head. The top strap should sit comfortably on top of your head.
Tip! *There are raised logos on top of the frame so you can feel the correct way up when fitting in the dark.*
2. Move the mask away from your face then place it back to get a comfortable fit. Ensure the nasal pillows fit securely into your nostrils with both pillows positioned upright.

- Finally, connect the end of the mask tubing into your device air tubing. Your mask is now fitted and ready to use. When the device is running, a light breeze should be felt through the vent. To inspect the vent place a finger close but not over the entire vent area.

Adjustment

To achieve a comfortable fit, adjust the split straps by spreading them apart to loosen or draw them closer together to tighten.

Removal

To take off your mask system, pull the mask and headgear by the split-strap, up and over your head.

Disassembly

- Holding the top of the mask tubing, squeeze and pull the pillows away from the mask frame.
- Remove the headgear from the stabilisers by holding the fabric end of each strap and pulling out to reveal the buttonhole, then sliding over the node and off the end of each stabiliser. Your mask is now disassembled.

Reassembly

- With the gray side facing out, insert each end of the headgear strap over the stabilisers through the buttonholes. Secure in place by wrapping each strap end up and around the nodes. Holding the split straps, pull the headgear from the stabiliser to ensure it is tightly secure around the nodes. Ensure the headgear strap is not twisted.
- Attach the pillows to the mask frame by inserting the top and bottom clips into the correct slots (shorter clip into top slot, longer clip into bottom slot) on the mask frame. Your mask is now reassembled.
- Ensure the inner walls of the nasal pillows are not compressed or collapsed. If they are, squeeze each nasal pillow so they return to the correct shape.

Cleaning your mask at home

Your mask and headgear should only be gently handwashed. The mask vent may discolour over time due to dust. Follow the cleaning instructions in this guide to maintain performance and safety of the mask.

WARNING

Always follow cleaning instructions and use mild soap. Some cleaning products may damage the mask, its parts and their function, or leave harmful residual vapours that could be inhaled if not rinsed thoroughly.

CAUTION

- If any visible deterioration of a system component is apparent (cracking, crazing, tears etc), the component should be discarded and replaced.
- Avoid connecting flexible PVC products (eg, PVC tubing) directly to any part of the mask. Flexible PVC contains elements that can be detrimental to the materials of the mask, and may cause the components to crack or break.

Daily/After each use:

- Disassemble the pillows from the frame according to the disassembly instructions.
- Thoroughly clean the separated mask components (excluding headgear), by gently rubbing in warm (approximately 30°C) water using mild soap.
- To optimise the mask seal, facial oils should be removed from the pillows after use.
- Use a soft bristle brush to clean the vent.
- Inspect each component and, if required, repeat washing until visually clean.
- Rinse all components well with drinking quality water and allow to air dry out of direct sunlight. Dry the vent by gently wiping with a cloth.

- When all components including the vent are dry, reassemble according to the reassembly instructions.

Weekly:

- Handwash the headgear in warm (approximately 30°C) water using mild soap. It may be washed without being disassembled. Rinse well and allow it to air dry out of direct sunlight.

Reprocessing the mask between patients

This mask should be reprocessed when used between patients. Cleaning, disinfection and sterilisation instructions are available from the ResMed website, www.resmed.com/masks/sterilization. If you do not have internet access, please contact your ResMed representative.

Troubleshooting

Problem/possible cause	Solution
Pillows won't seal properly, mask is uncomfortable or causes red marks	Pillows may have been fitted incorrectly, adjusted incorrectly or the headgear is fitted incorrectly. Check that the nasal pillows with the left (L) and right (R) indicators are inserted correctly (L into your left nostril, R into your right nostril). Carefully follow the fitting instructions. Readjust the headgear to ensure it is fitted comfortably.
Inner wall position of one or both pillows is incorrect.	Squeeze pillow sides to release inner wall. The correct position is shown in the reassembly instructions.
Pillows are the wrong size. Pillows may be dirty.	Talk to your clinician. Clean pillows according to the instructions.
Headgear is too loose.	Wash headgear to help it return to its original form. Follow the washing instructions. Adjust the headgear split straps.

Problem/possible cause

Vent is blocked or dirty/discolored.

Vent is wet.

Solution

If the vent requires cleaning, use a soft bristle brush. The vent may discolor over time and this is not a safety concern. Follow the cleaning instructions in this guide to maintain performance and safety of the mask.

Ensure the vent is dry after cleaning and in the case of excess condensation.

Mask too noisy

System is assembled incorrectly.

Disassemble the mask, then reassemble according to the instructions.

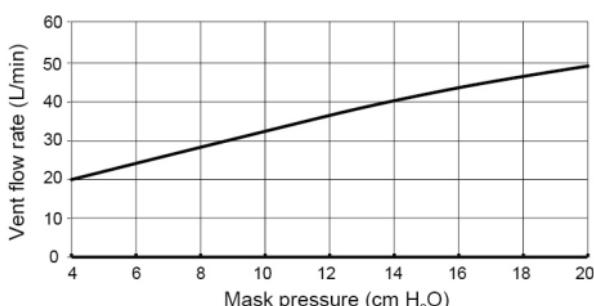
System is leaking air.

Refit or reposition your mask. Adjust your headgear. Check your mask is assembled correctly.

Technical specifications

Pressure-flow curve

The mask contains passive venting to protect against rebreathing. As a result of manufacturing variations, the vent flow rate may vary.



Pressure (cm H ₂ O)	Flow (L/min)
4	20
8	29
12	37
16	43
20	49

Dead space information

Physical dead space is the empty volume of the mask to the end of the swivel. Using the large pillows it is 123 mL.

Therapy pressure

4 to 20 cm H₂O

Resistance	Drop in pressure measured (nominal) at 50 L/min: 0.4 cm H ₂ O at 100 L/min: 1.4 cm H ₂ O
Sound	DECLARED DUAL-NUMBER NOISE EMISSION VALUES in accordance with ISO 4871. The A-weighted sound power level of the mask is 21 dBA, with uncertainty of 3 dBA. The A-weighted sound pressure level of the mask at a distance of 1 m is 13 dBA, with uncertainty of 3 dBA.
Environmental conditions	Operating temperature: +5°C to +40°C Operating humidity: 15% to 95% non-condensing Storage and transport temperature: -20°C to +60°C Storage and transport humidity: up to 95% relative humidity non-condensing
Gross dimensions	Large: 590 mm (H) x 149 mm (W) x 30 mm (D) Mask frame system (no headgear)
Mask setting options	For S9: Select 'Pillows' For other devices: Select 'SWIFT' (if available), otherwise select 'MIRAGE' as the mask option.

Notes:

- *The mask system does not contain PVC, DEHP or phthalates.*
- *This product is not made with natural rubber latex.*
- *The manufacturer reserves the right to change these specifications without notice.*

Storage

Ensure that the mask is thoroughly clean and dry before storing it for any length of time. Store the mask in a dry place out of direct sunlight.

Disposal

This mask does not contain any hazardous substances and may be disposed of with your normal household refuse.

Symbols

The following symbols may appear on your product or packaging:

REF CATALOG NUMBER	Catalog number	LOT BATCH CODE	Batch code
	Humidity limitation		Temperature limitation
	Fragile, handle with care		Not made with natural rubber latex
	Manufacturer		European Authorised Representative
	Keep away from rain		This way up
	Indicates a Warning or Caution and alerts you to a possible injury or explains special measures for the safe and effective use of the device		
	Caution, consult accompanying documents.		
	Polypropylene recyclable		

Consumer Warranty

ResMed acknowledges all consumer rights granted under the EU Directive 1999/44/EG and the respective national laws within the EU for products sold within the European Union.

AirFit™ P10

鼻枕系统

感谢您选用AirFit P10产品。本文件提供AirFit P10和AirFit P10 for Her面罩的使用者说明，而在本手册内此两种制品总称为AirFit P10。AirFit P10有蓝色头带，AirFit P10 for Her有粉色头带。

使用本手册

使用前请阅读手册的全部内容。在按照手册的内容进行操作时，请参照本手册的首页和底页的图示说明。

用途

AirFit P10透过持续气道正压或双压水平系统之类的气道正压装置，以无创方式向患者提供气流。

本AirFit P10是：

- 供体重超过30千克，按医嘱须接受气道正压治疗的患者使用；
- 可供一位患者在家中重复使用和供多位患者在医院/诊所中重复使用。



一般性警告

- 使用者无法自己摘下面罩时，此面罩须在合格的监护下使用。此面罩不适合容易出现呼吸问题的患者使用。
- 通气孔必须保持通畅。
- 此面罩只能与医生或呼吸治疗师推荐使用的气道正压或双水平装置配合使用。
- 装置启动后才能使用面罩。面罩配戴好后，必须确定装置正在输送空气。**解释：**这些气道正压或双水平装置适合与特殊面罩（或接头）一起使用，这些面罩带有通气孔可以保证空气能持续地排出面罩。当装置启动并工作正常时，来自装置的新鲜空气会通过面罩通气孔将呼出的气体排出面罩。但是当装置不工作时，将无法向面罩提供足够的新鲜空气，呼出的气体将会被再次吸入。再次吸入呼出的气体，如果超过数分钟就可以造成某些患者窒息。此情形适用于大多数型号的气道正压或双水平装置。

- 使用补充性供氧时，须遵循所有的安全预防措施。
- 气道正压或双水平装置未运行时，必须关闭供氧气流。只有这样做，未使用的氧气才不会在装置内部聚集，从而产生火灾危险。
- 氧气会助燃。吸烟时或者处于明火环境中，不得使用氧气。
仅在通风条件良好的屋内使用氧气。
- 在补充供氧流量固定不变的情况下，由于压力设置、患者的呼吸模式、面罩选择、配戴位置和泄漏程度的不同，吸入的氧气浓度可能会有所不同。此警告适用于大多数型号的气道正压或双水平装置。
- 面罩的技术规格乃供您的医生检查确定它们可以和气道正压或双水平装置兼容并用。如果未按规格使用，或者和不兼容的装置并用，可能影响面罩的密封性和舒适度，而无法获得理想的治疗效果，泄漏或泄漏速度变异也可能会影响气道正压或双水平装置功能。
- 使用面罩后若出现任何不良反应，请停止使用面罩，并咨询您的医生或睡眠治疗师。
- 使用面罩可能会导致牙齿、牙龈或下颌疼痛或加重现有牙齿病症。如果出现这些病症，请咨询您的医生或牙医。
- 和所有的面罩一样，气道正压压力低时，可能会出现某种程度的再吸入。
- 有关设定的详细内容与操作信息，请参阅您的气道正压或双水平装置手册。
- 使用面罩前请先除去所有包装。

使用面罩须知

与附有面罩设定选择的瑞思迈气道正压或双水平装置合并使用面罩时，请参阅此用户指南的技术规格部分，了解面罩选用范围。

如需了解该款面罩的全部兼容装置，请查看瑞思迈网站

www.resmed.com，在**服务与支持**标题下的**产品**页面中，可找到面罩/装置兼容列表。如果您无法上网，请与您的瑞思迈销售代表联系。

备注:

- 此面罩不能与瑞思迈的AutoSet CS™ 2与VPAP™ Adapt SV装置兼容并用。
- 和一些具备SmartStart功能的气道正压或双压水平装置并用时，装置的SmartStart功能可能无法有效运行。
- 假如您的鼻腔出现干燥或不适的情形，建议您使用增湿器。

配戴

1. 握住鼻枕，放在鼻子上面，试一下鼻枕尺寸(例如：中型)，确保左右标志是否正确面对您，然后把鼻枕插入鼻孔(左边插入左鼻孔，右边插入右鼻孔)。

握住下部头带并把它箍在脑后，然后把头带拉过头顶。

上部头带应舒适地套在头顶。

提示！ 面罩框上有凸起的标志，因此在黑暗中配戴时可以感觉到正确的位置。

2. 把面罩从面部拿下，然后再放回去，确保配戴舒适。
确保鼻枕牢固地放入鼻孔，鼻枕两边的位置向上。
3. 最后，把面罩端部管路与装置的呼吸管路连接。现在已配戴好面罩并准备就绪。装置运行时，透过通气孔可感觉到微风。
把手指靠近通气孔，但不要遮盖住整个通气孔，即可检查通气孔的运行情况。

调整

若要保持配戴舒适，请调整对开的束带，拉开即松开束带，或拉近即将其收紧。

取下面罩

若要取下面罩系统，把面罩和头带的对开束带向上拉过头顶即可。

拆卸

1. 握住面罩管路顶部，捏压管路并把鼻枕往外拔出面罩框。
2. 从稳定组件上去除头带，握住每条束带织物的末端，拉出扣孔，然后把扣钩滑出每个稳定组件的末端。现在已将面罩拆除。

重新组装

1. 灰色一侧朝外，把头带束带的每个末端插入稳定组件的扣孔。在扣孔周围系紧每条束带，固定到位。
握住对开束带，在稳定组件位置拉紧头带，确保在扣孔周围系牢。
确保头带束带没有扭曲。
2. 把鼻枕连接到面罩框上，需要把上、下固定夹插入面罩框上的正确插口(较短的固定夹插入上部插口，较长的固定夹插入下部插口)。
现在面罩被重新组装好。
3. 确保鼻枕的内壁未被挤压或萎陷。如果受到挤压或凹陷，
捏压每个鼻枕，使之恢复原状。

家中清洁面罩须知

用手轻轻地清洗面罩和头带。

一段时间后，由于灰尘，通气孔可能会褪色。

请遵循本指南的清洁说明，维护面罩的性能和安全。



警告

请遵循清洁说明并使用温和肥皂。如果不彻底冲洗干净，某些清洁产品可能会损坏面罩及其部件和功能，或者会残留有害残余气体可能被患者吸入。



注意事项

- 系统组件若出现明显损坏情形(例如破裂、纹裂、撕裂或护垫损坏导致软胶暴露等)，则应予以抛弃并更换新组件。
- 避免将柔性聚氯乙烯产品(例如柔性聚氯乙烯软管)直接连接到面罩的任何部分。
柔性聚氯乙烯包含对面罩原料可能有害的成份，并可能导致组件破裂或碎裂。

每日/每次使用后清洁：

- 按照拆除说明从面罩框上拆除鼻枕。
- 彻底清洗拆开的面罩组件(不包括头带)，在温度适宜（约30°C）的温和肥皂水中轻轻揉搓。
- 为获得最佳的面罩密封效果，每次使用后应除去鼻垫上的油脂。

- 请用柔软毛刷清洁通气孔。
- 检查每一个组件，必要时请重复清洗，直到看上去干净为止。
- 使用饮用水质量的清水充分冲洗所有组件，置于透风处荫干，避免日光曝晒。用布将通风孔轻轻地擦干。
- 当所有元件(包括通风孔)干燥时，请按照组装说明重新组装。

每周清洁：

- 用温和肥皂在温水(大约摄氏30度)中用手轻轻擦洗头带。
头带可整件清洗，不须拆开。充分冲洗后在避光处风干。

不同患者共用面罩的再处理方式

将面罩用于不同患者前应再处理面罩。

有关清洁、消毒和灭菌的说明，可查看瑞思迈网站，网址为：www.resmed.com/masks/sterilization。如果您无法上网，请与您的瑞思迈销售代表联系。

故障排除

问题/可能原因

解决方法

鼻枕未适当密封，面罩佩戴不舒适或引致红斑

鼻枕可能配戴不当、调整不当或头带配戴不当。	检查鼻枕左右标志是否插入正确(左边(L)插入左鼻孔，右边(R)插入右鼻孔)。 仔细遵循配戴说明。 重新调整头带，确保配戴舒适。
一方或双方鼻枕的内壁位置错误。	捏压鼻枕两侧，放松内壁。 正确位置请看组合说明图标。
鼻枕尺寸错误。	咨询您的医生。
鼻枕可能污脏。	依照说明清洁鼻枕。
头带太松。	清洗头带有助于返回原状。 请按照清洗说明进行操作。 调整头带对开束带。
通气孔堵塞、脏污或褪色。	如果需要清洗通气孔，请用软毛刷。 一段时间后，通气孔可能会褪色，但不会产生安全问题。请遵循本指南的清洁说明，维护面罩的性能和安全。

问题/可能原因

通气孔潮湿。

解决方法

确保清洁后将通风孔擦干，以及在水汽过度凝结时保持通风孔干爽。

面罩噪音太大

系统组合错误。

拆开面罩，然后依照说明重新组合。

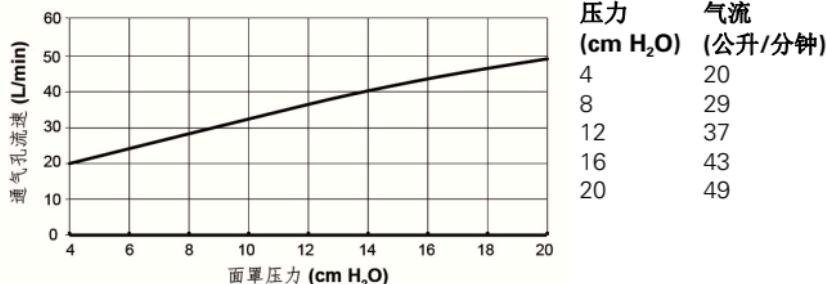
系统泄露空气。

重新配戴面罩或调整面罩位置。调整头带。
检查确定面罩组合正确。

技术规格

气流压力曲线 面罩具有被动通气功能，可防止再吸入。

线 由于生产制造的差异，通气孔流速可能会有差异。



死腔信息

实质死腔乃是面罩至万向轴末端的空间容积。

使用大尺寸鼻枕，则其容积为123毫升。

治疗压力

4至20 cm H₂O

阻力

测量到的压力下降(标称值)

50升/分钟时： 0.4cmH₂O

100升/分钟时： 1.4cmH₂O

声音

声明的双数字噪音排放值符合ISO4871标准。

面罩的A加权声功率为21分贝，误差为3分贝。

在1米的距离，面罩的A加权声压为13分贝，误差为3分贝。

环境条件

工作温度：摄氏5度至40度。

工作湿度：15%至95%，非凝结

存放和运输温度：摄氏-20度至60度

储存与运输湿度：最高不超过95%相对湿度，非冷凝

外部尺寸	大号 590毫米(高)x149毫米(宽)x30毫米(厚) 罩框架系统(无头带)
面罩设定选择	S9装置: 选择“鼻枕” 其它装置: 选择“SWIFT”(若提供), 否则选择“MIRAGE”, 作为面罩选项。

备注:

- 面罩系统不含聚氯乙烯(PVC)、邻苯二甲酸二辛酯(DEHP)或邻苯二甲酸盐原料。
- 本品不是用天然乳胶制作。
- 制造商保留修改这些规格的权利, 恕不另行通知。

储藏

储藏前, 无论储藏时间长短, 都须彻底清洁面罩, 并保持干燥。面罩须储藏于干燥避光处。

废弃

此面罩不含任何有害物质, 可按一般家庭废物丢弃处理。

图标

产品上或包装上可能出现如下图标：



目录编号



批次代码



湿度限制



温度限制



易碎物品，小心轻放



不是用天然乳胶制作。



制造商



欧洲授权代理



避免雨淋



此面朝上



表明是一个警告或注意事项，提醒您可能会造成伤害的情况或解释安全和有效使用本装置的特殊措施



使用前请阅读说明



聚丙烯可回收

顾客保证

ResMed承认根据欧盟理事指令1999/44/EG以及欧盟组织内个别国家法对于在欧盟地区内销售之产品所定的全部消费者权利。

AirFit™ P10

鼻枕系統

感謝您選用AirFit P10產品。本文件提供AirFit P10和AirFit P10 for Her面罩的使用者說明，而在本手冊內此兩種製品總稱為AirFit P10。AirFit P10有藍色頭帶，AirFit P10 for Her有粉色頭帶。

使用本手冊

使用前請閱讀手冊的全部內容。在按照手冊的內容進行操作時，請參照本手冊的首頁和底頁的圖示說明。

用途

AirFit P10透過單陽壓或雙陽壓裝置，以非侵襲性方式向患者提供氣流。

本AirFit P10是：

- 供體重超過30公斤，按醫囑須接受單陽壓治療的患者使用
- 供一位患者可在家中重複使用和供多位患者在醫院/診所中重複使用。



一般性警告

- 使用者無法自己摘下面罩時，此面罩須在合格的監護下使用。此面罩不適合容易出現呼吸問題的患者使用。
- 通氣孔必須保持通暢。
- 此面罩只能與醫生或呼吸治療師推薦使用的單陽壓或雙陽壓裝置配合使用。
- 裝置啟動後才能使用面罩。面罩配戴好後，必須確定裝置正在輸送空氣。**解釋：**單陽壓和雙陽壓裝置適合於與特殊面罩(或接頭)一起使用，這些面罩帶有通氣孔可以保證空氣能持續地排出面罩。當裝置啟動並工作正常時，來自裝置的新鮮空氣會通過面罩通氣孔將呼出的氣體排出面罩。但是當裝置不工作時，將無法向面罩提供足夠的新鮮空氣，呼出的氣體將會被再次吸入。再次吸入呼出的氣體，如果超過數分鐘就可以造成某些患者窒息。此情形適用於大多數型號的單陽壓和雙陽壓裝置。

- 使用補充性供氧時，須遵循所有的安全預防措施。
- 單陽壓和雙陽壓裝置未運作時，必須關閉供氧氣流，如此未使用的氧氣才不會累積於裝置內部，產生火災危險。
- 氧氣會助燃。吸煙時或者處於明火環境中，不得使用氧氣。
僅在通風條件良好的屋內使用氧氣。
- 在補充供氧流量固定不變的情況下，由於壓力設置、患者的呼吸模式、面罩選擇、配戴位置和洩漏程度的不同，吸入的氧氣濃度可能會有所不同。此警告適用於大多數型號的單陽壓或雙陽壓裝置。
- 面罩的技術規格乃供您的臨床醫師檢查確定它們可以和單陽壓或雙陽壓裝置相容並用。如果未按規格使用，或者和不相容的裝置並用，可能影響面罩的密封性和舒適度，而無法獲得理想的治療效果，洩漏或洩漏速度變異也可能會影響單陽壓或雙陽壓裝置功能。
- 使用面罩後若出現任何不良反應，請停止使用面罩，並諮詢您的醫師或睡眠治療師。
- 使用面罩可能會導致牙齒、牙齦或下頸疼痛或加重現有牙齒病症。如果出現這些病症，請諮詢您的醫生或牙醫。
- 和所有的面罩一樣，單陽壓壓力低時，可能會出現某種程度的再吸入。
- 有關設定的詳細內容與操作資訊，請參閱您的單陽壓或雙陽壓裝置手冊。
- 使用面罩前請先除去所有包裝。

使用面罩須知

與附有面罩設定選擇的瑞思邁單陽壓或雙陽壓裝置合併使用您的面罩時，請參閱此使用者指南的技術規格部份，了解面罩選用選項。

如需了解該款面罩的全部相容裝置，請查看瑞思邁網站

www.resmed.com，在**服務與支援**標題下的**產品**頁面中，可找到面罩/裝置相容名單。如果您無法上網，請與您的瑞思邁銷售代表聯繫。

備註：

- 此面罩不能與瑞思邁的AutoSet CS™ 2和VPAP™ Adapt SV裝置相容並用。
- 面罩和一些具有SmartStart功能的單陽壓或雙陽壓裝置並用時，裝置的SmartStart功能可能無法有效運作。
- 假如您的鼻子出現乾燥或不適的情形，建議您使用潮濕器。

配戴

1. 握住鼻枕，放在鼻子上面，試一下鼻枕尺寸(例如：中型)，確保左右標誌是否正確面對您，然後把鼻枕插入鼻孔(左邊插入左鼻孔，右邊插入右鼻孔)。握住下部頭帶並把它箍在腦後，然後把頭帶拉過頭頂。上部頭帶應舒適地套在頭頂。

提示！面罩框上有凸起的標誌，因此在黑暗中配戴時可以感覺到正確的位置。

2. 把面罩從面部拿下，然後再放回去，確保配戴舒適。
確保鼻枕牢固地放入鼻孔，鼻枕兩邊的位置向上。
3. 最後，把面罩端部管路與裝置的呼吸管路連接。現在已配戴好面罩並準備就緒。裝置運行時，透過通氣孔可感覺到微風。
把手指靠近通氣孔，但不要遮蓋住整個通氣孔，即可檢查通氣孔的運行情況。

調整

若要保持配戴舒適，請調整對開的束帶，拉開即鬆開束帶，或拉近即將其收緊。

取下面罩

若要取下面罩系統，把面罩和頭帶的對開束帶向上拉過頭頂即可。

拆卸

1. 握住面罩管路頂部，捏壓管路并把鼻枕往外拔出面罩框。
2. 從穩定組件上去除頭帶，握住每條束帶織物的末端，拉出扣孔，然後把扣鈎滑出每個穩定組件的末端。現在已將面罩拆除。

重新組裝

1. 灰色一側朝外，把頭帶束帶的每個末端插入穩定元件的扣孔。在扣孔周圍系緊每條束帶，固定到位。握住對開束帶，在穩定元件位置拉緊頭帶，確保在扣孔周圍系牢。確保頭帶束帶沒有扭曲。
2. 把鼻枕連接到面罩框上，需要把上、下固定夾插入面罩框上的正確插口(較短的固定夾插入上部插口，較長的固定夾插入下部插口)。現在面罩被重新組裝好。
3. 確保鼻枕的內壁未被擠壓或萎陷。如果受到擠壓或凹陷，捏壓每個鼻枕，使之恢復原狀。

家中清潔面罩須知

用手輕輕地清洗面罩和頭帶。一段時間後，由於灰塵，通氣孔可能會褪色。請遵循本指南的清潔說明，維護面罩的性能和安全。

警告

請遵循清潔說明並使用溫和肥皂。如果不徹底沖洗乾淨，某些清潔產品可能會損壞面罩及其部件和功能，或者會殘留有害殘餘氣體可能被患者吸入。

注意事項

- 系統組件若出現明顯損壞情形(例如破裂、紋裂、撕裂或護墊損壞導致軟膠暴露等)，則應予以拋棄並更換新組件。
- 避免將彈性聚氯乙烯(PVC)產品(例如PVC軟管)直接連接到面罩的任何部份。彈性PVC含有對面罩原料可能有害的成份，並可能導致組件破裂或碎裂。

每日/每次使用後清潔：

- 按照拆除說明從面罩框上拆除鼻枕。
- 徹底清洗拆開的面罩組件(不包括頭帶)，在溫度適宜(約攝氏30度)的溫和肥皂水中輕輕揉搓。
- 為獲得最佳的面罩密封效果，每次使用後應除去軟墊上的油脂。
- 請用柔軟毛刷清潔通氣孔。

- 檢查每一個元件，必要時請重複清洗，直到看上去乾淨為止。
- 使用飲用水質量的清水充分沖洗所有組件，置于透風處晾乾，避免日光曝曬。用布將通風孔輕輕地擦乾。
- 當所有元件(包括通風孔)乾燥時，請按照組合說明重新組合。

每週清潔：

- 在攝氏約30度的溫水中，用溫和的肥皂手洗頭帶。
頭帶可整件清洗，不須拆開。充份沖洗後在避光處風乾。

不同患者共用面罩的再處理方式

將面罩用於不同患者前應再處理面罩。

有關清潔、消毒和滅菌的說明，可查看瑞思邁網站，網址為：www.resmed.com/masks/sterilization。如果您無法上網，請與您的瑞思邁銷售代表聯繫。

故障排除

問題/可能原因

解決方法

鼻枕未適當密封，面罩佩戴不舒適或引致紅斑

鼻枕可能配戴不當、調整不當或頭帶配戴不當。	檢查鼻枕左右標志是否插入正確(左邊(L)插入左鼻孔，右邊(R)插入右鼻孔)。 仔細遵循配戴說明。 重新調整頭帶，確保配戴舒適。
一方或雙方鼻枕的內壁位置錯誤。	捏壓鼻枕兩側，放鬆內壁。 正確位置請看組合說明圖標。
鼻枕尺寸錯誤。	諮詢您的醫生。
鼻枕可能污髒。	依照說明清潔鼻枕。
頭帶太鬆。	清洗頭帶有助于返回原狀。 請按照清洗說明進行操作。 調整頭帶對開束帶。
通氣孔堵塞、髒污或褪色。	如果需要清洗通氣孔，請用軟毛刷。 一段時間後，通氣孔可能會褪色，但不會產生安全問題。 請遵循本指南的清潔說明，維護面罩的性能和安全。

問題/可能原因

通氣孔潮濕。

面罩噪音太大

系統組合錯誤。

系統泄露空氣。

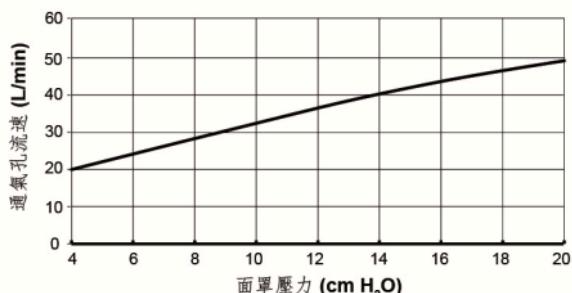
解決方法

確保清潔後將通風孔擦乾，以及在水汽過度凝結時保持通風孔乾爽。

技術規格

氣流壓力曲 面罩具有被動通氣功能，可防止再吸入。

由於生產製造的差異，通氣孔流速可能會有差異。



壓力 (cm H ₂ O)	氣流 (公升/分鐘)
4	20
8	29
12	37
16	43
20	49

死腔訊息

實質死腔乃是面罩至萬向軸末端的空間容積。

使用大尺寸鼻枕，則其容積為123毫升。

治療壓力

4至20 cm H₂O

阻力

測量到的壓力下降(標稱值)

50公升/分鐘時: 0.4cmH₂O

100公升/分鐘時: 1.4cmH₂O

聲音

聲明的雙數字噪音排放值符合ISO4871標準。

面罩的A加權聲功率為21分貝，誤差為3分貝。

在1公尺的距離，面罩的A加權聲壓為13分貝，誤差為3分貝。

環境條件

工作溫度：攝氏5度至40度

工作濕度：15%至95%，非凝結

存放和運輸溫度：攝氏零下20度至60度

儲藏與運輸濕度：最高不超過95%相對濕度，非冷凝

外部尺寸	大號 590公釐(高)x149公釐(寬)x30公釐(厚) 面罩框架系統(無頭帶)
面罩設定選擇	S9裝置：選擇“鼻枕” 其它裝置：選擇“SWIFT”(若提供)，否則選擇“MIRAGE”，作為面罩選項。

備註：

- 面罩系統不含聚氯乙烯(PVC)、鄰苯二甲酸二辛酯(DEHP)或鄰苯二甲酸鹽原料。
- 本品不是用天然乳膠製作。
- 製造商保留修改這些規格的權利，恕不另行通知。

儲藏

儲藏前，無論儲藏時間長短，都須徹底清潔面罩，並保持乾燥。
面罩須儲藏於乾燥避光處。

廢棄

此面罩不含任何有害物質，可按一般家庭廢物丟棄處理。

圖示

您的產品上或包裝上可能出現如下圖示：



目錄編號



批次代碼



濕度限制



溫度限制



易碎物品，小心輕放



不是用天然乳膠製作



製造商



歐洲授權代理



避免雨淋



此面朝上



表明是一個警告或注意事項，提醒您可能會造成傷害的情況或解釋安全和有效使用本裝置的特殊措施



使用前請閱讀說明



聚丙烯可回收

顧客保證

瑞思邁承認根據歐盟理事指令1999/44/EG以及歐盟組織內各自國家法對於在歐盟地區內銷售之產品所定的全部消費者權利。

AirFit P10

SISTEM BANTAL HIDUNG

Terima kasih kerana memilih AirFit P10. Dokumen ini memberikan arahan pengguna untuk topeng AirFit P10 dan AirFit P10 for Her yang dirujuk secara kolektif sebagai AirFit P10 dalam manual ini. AirFit P10 mempunyai alat di kepala berwarna biru manakala AirFit P10 for Her mempunyai alat di kepala berwarna merah jambu.

Menggunakan panduan ini

Sila baca keseluruhan panduan sebelum digunakan. Apabila mengikut arahan, rujuk kepada imej-imej di bahagian depan dan belakang panduan.

Tujuan Penggunaan

AirFit P10 menyalurkan aliran udara secara tidak invasif kepada pesakit dari peranti tekanan saluran udara positif (PAP) seperti peranti tekanan saluran udara positive secara berterusan (CPAP) atau peranti dwi tahap.

AirFit P10 adalah:

- untuk digunakan oleh pesakit (> 30 kg) yang mana tekanan saluran udara positif telah dipreskripsikan
- bertujuan untuk penggunaan semula bagi seorang pesakit dalam persekitaran rumah dan penggunaan semula pelbagai pesakit dalam persekitaran hospital/institusi.

AMARAN AM

- Topeng mesti digunakan di bawah pengawasan orang yang berkelayakan bagi pengguna yang tidak dapat menanggalkan topeng sendiri. Topeng ini mungkin tidak sesuai bagi mereka yang cenderung mendapat aspirasi.
- Bolong mesti dipastikan tidak tersumbat.
- Topeng hanya boleh digunakan dengan peranti CPAP atau dua tahap yang disarankan oleh doktor atau ahli terapi pernafasan.

- Topeng tidak boleh digunakan melainkan jika peranti dihidupkan. Setelah topeng dipasang, pastikan peranti mengalirkan udara. **Penerangan:** CPAP dan peranti dwi tahap bertujuan untuk digunakan dengan topeng khas (atau penyambung) yang mempunyai lubang bolong untuk membolehkan aliran udara berterusan daripada topeng. Apabila peranti dihidupkan dan berfungsi dengan baik, udara baharu dari peranti menyingkirkan udara hembusan melalui lubang bolong topeng. Walau bagaimanapun, apabila peranti tidak beroperasi, udara segar yang tidak mencukupi akan disediakan melalui topeng, dan udara hembusan mungkin disedut semula. Penyedutan semula udara hembusan lebih lama daripada beberapa minit boleh, dalam keadaan tertentu, menyebabkan lemas. Ini terpakai bagi kebanyakan model CPAP atau peranti dwi tahap.
- Ikuti semua langkah berjaga-jaga apabila menggunakan oksigen tambahan.
- Aliran oksigen mesti dimatikan apabila CPAP atau peranti dwi tahap tidak beroperasi, supaya oksigen yang tidak digunakan tidak berkumpul dalam ruang peranti dan mewujudkan risiko kebakaran.
- Oksigen menyokong pembakaran. Oksigen tidak boleh digunakan semasa merokok atau dengan kehadiran api terbuka. Gunakan oksigen hanya dalam bilik yang mempunyai pengudaraan yang baik.
- Pada kadar tetap aliran oksigen tambahan, kepekatan oksigen yang disedut berbeza-beza, bergantung kepada tetapan tekanan, corak pernafasan pesakit, topeng, titik pemasangan dan kadar kebocoran. Amaran ini terpakai kepada kebanyakan jenis peranti CPAP atau dua tahap.
- Spesifikasi teknikal topeng disediakan untuk pakar klinikal anda bagi memastikan ia serasi dengan peranti CPAP atau dua tahap. Jika digunakan di luar spesifikasi atau jika digunakan dengan peranti yang tidak serasi, kedap dan keselesaan topeng mungkin tidak berkesan, terapi optimum tidak boleh dicapai, dan kebocoran, atau perubahan dalam kadar kebocoran, boleh menjaskan fungsi peranti CPAP atau dua tahap.

- Berhenti menggunakan topeng ini jika anda mempunyai SEBARANG tindak balas negatif terhadap penggunaan topeng, dan berunding dengan doktor anda atau ahli terapi tidur.
- Menggunakan topeng boleh menyebabkan sakit di bahagian gigi, gusi atau rahang atau memburukkan lagi keadaan gigi yang sedia ada. Jika gejala berlaku, dapatkan nasihat doktor atau doktor gigi anda.
- Sama seperti semua topeng, beberapa penyedutan semula udara mungkin berlaku pada tekanan CPAP yang rendah.
- Rujuk kepada manual peranti CPAP atau dua tahap anda untuk butiran mengenai tetapan dan maklumat operasi.
- Buang semua pembungkusan sebelum menggunakan topeng.

Menggunakan topeng anda

Apabila menggunakan topeng anda dengan peranti ResMed CPAP atau dwi tahap yang mempunyai pilihan tetapan topeng, rujuk kepada bahagian spesifikasi Teknikal dalam panduan pengguna ini untuk pilihan topeng.

Bagi senarai penuh peranti yang serasi untuk topeng ini, lihat Senarai Keserasian Topeng/Peranti di www.resmed.com pada halaman **Produk** di bawah **Perkhidmatan & Sokongan**. Jika anda tidak mempunyai akses internet, sila hubungi wakil ResMed anda.

Nota:

- *Topeng ini tidak serasi untuk digunakan dengan ResMed SetAuto CS™ 2 dan VPAP™ Peranti SV disesuaikan.*
- *SmartStart mungkin tidak beroperasi dengan berkesan apabila menggunakan topeng ini dengan beberapa peranti CPAP atau dwi tahap yang mempunyai ciri ini.*
- *Jika anda mengalami kekeringan atau kerengsaan hidung, penggunaan pelembap adalah disarankan.*

Pemasangan

1. Pegang bantal jauh dari hidung memastikan saiz bantal (contohnya, M) dengan penunjuk sebelah kiri (L) dan kanan (R) betul menghadap anda kemudian bawa bantal hidung ke dalam

lubang hidung anda (L ke dalam lubang hidung kiri anda, R ke dalam lubang hidung kanan anda). Tarik alat di kepala melepasinya dari kepala anda dengan memegang tali bahagian bawah dan regangkannya di sekitar belakang kepala anda. Tali bahagian atas perlu berada dengan selesa di atas kepala anda.

Petua! Terdapat logo yang timbul pada bahagian atas bingkai jadi anda boleh merasa cara yang betul apabila memasangnya dalam gelap.

2. Keluarkan topeng dari muka anda kemudian letakkannya semula untuk mendapatkan pemasangan yang selesa. Pastikan bantal hidung dipasang dengan selamat ke dalam lubang hidung anda dengan kedua-dua bantal pada kedudukan tegak.
3. Akhir sekali, sambungkan hujung tiub topeng ke dalam tiub udara peranti anda. Topeng anda kini dipasang dan sedia untuk digunakan. Apabila peranti sedang digunakan, sedikit angin akan dirasa melalui bolong. Bagi memeriksa bolong, letakkan jari rapat tetapi tidak menutup keseluruhan kawasan bolong.

Penyesuaian

Bagi mendapatkan kedap yang selesa, sesuaikan tali terpisah dengan menjauhkannya untuk melonggarkan atau menariknya lebih dekat untuk mengetatkan.

Penanggalan

Bagi menanggalan sistem topeng anda, tarik topeng dan alat di kepala melalui tali terpisah, ke atas dan melepasinya dari kepala anda.

Menyahpasang

1. Pegang bahagian atas tiub topeng, tekan dan tarik bantal jauh dari bingkai topeng.
2. Tanggalkan alat di kepala dari penstabil dengan memegang hujung fabrik bagi setiap tali dan tarik keluar untuk mendedahkan lubang butang, kemudian gelungsurkan di atas nod dan di luar hujung setiap penstabil. Topeng anda kini dinyahpasang.

Pemasangan semula

1. Dengan sebelah kelabu menghadap ke luar, masukkan setiap hujung tali di kepala sepanjang penstabil melalui lubang butang. Pastikan ia ketat dengan membalut setiap tali ke atas dan di sekitar nod. Pegang tali terpisah, tarik alat di kepala dari penstabil untuk memastikan ianya ketat di sekitar nod. Pastikan tali alat di kepala tidak terbelit.
2. Pasangkan bantal kepada bingkai topeng dengan memasukkan klip bahagian atas dan bawah ke dalam alur yang betul (klip yang lebih pendek ke dalam alur atas, klip yang lebih panjang ke dalam slot bawah) pada bingkai topeng. Topeng anda kini dipasang semula.
3. Pastikan dinding dalaman bantal hidung tidak dimampatkan atau runtuh. Jika ia dimampatkan atau runtuh, tekan setiap bantal hidung supaya ia kembali ke bentuk yang betul.

Membersihkan topeng anda di rumah

Topeng dan alat di kepala anda hanya perlu dicuci dengan lembut menggunakan tangan. Bolong topeng boleh berubah warna dari masa ke masa disebabkan oleh habuk. Ikut arahan pembersihan dalam buku panduan ini untuk mengekalkan prestasi dan keselamatan topeng.

AMARAN

Sentiasa ikut arahan pembersihan dan gunakan sabun yang lembut. Sesetengah produk pembersihan boleh merosakkan topeng, sesetengah bahagian dan fungsinya, atau meninggalkan wap sisa berbahaya yang boleh dihidu jika tidak dibilas dengan betul.

AWAS

- Jika sebarang kemerosotan komponen sistem kelihatan (kerakahan, retak seribu, koyak dan sebagainya), komponen tersebut perlu dibuang dan diganti.
- Elakkan daripada menghubungkan produk PVC fleksibel (contohnya, tiub PVC) terus ke mana-mana bahagian topeng. PVC fleksibel mengandungi unsur-unsur yang boleh

memudaratkan bahan-bahan topeng, dan boleh menyebabkan komponen untuk retak atau pecah.

Selepas setiap penggunaan/Setiap hari:

- Menyahpasang bantal dari bingkai mengikut arahan menyahpasang.
- Bersihkan komponen topeng yang dipisahkan (tidak termasuk alat di kepala), dengan perlahan-lahan menggosok dalam air suam (kira-kira 30°C) dengan menggunakan sabun yang lembut.
- Bagi mengoptimalkan kedap topeng, minyak muka perlu dibuang dari bantal selepas digunakan.
- Gunakan berus berbulu lembut untuk membersihkan bolong.
- Periksa setiap komponen dan, jika perlu, cuci lagi sehingga nampak bersih.
- Bilas semua komponen dengan baik menggunakan air minum dan biarkan ia kering jauh dari cahaya matahari. Keringkan bolong dengan mengelap secara lembut menggunakan kain.
- Apabila semua komponen termasuk bolong telah kering, pasang semula mengikut arahan pemasangan semula.

Setiap minggu:

- Cuci dengan tangan alat di kepala anda dalam air suam (kira-kira 30°C) menggunakan sabun yang lembut. Ia boleh dicuci tanpa dinyahpasang. Bilas dengan baik dan biarkan ia kering jauh dari cahaya matahari.

Pemprosesan semula topeng antara pesakit

Topeng ini perlu diproses semula apabila digunakan antara pesakit. Arahan pembersihan, pembasmian kuman dan pensterilan boleh didapati dari laman web ResMed, www.resmed.com/masks/sterilization. Jika anda tidak mempunyai akses internet, sila hubungi wakil ResMed anda.

Penyelesaian masalah

Masalah/punca penyebab	Penyelesaian
Bantal tidak akan kedap dengan betul, topeng tidak selesa atau menyebabkan tanda merah	Periksa bahawa bantal hidung dengan penunjuk kiri (L) dan kanan (R) dimasukkan dengan betul (L ke dalam lubang hidung kiri anda, R ke dalam lubang hidung kanan anda). Ikut arahan pemasangan dengan teliti. Sesuaikan alat di kepala untuk memastikan ia dipasang dengan selesa.
Kedudukan dinding dalaman bagi satu atau kedua-dua bantal adalah tidak betul.	Tekan sisi bantal untuk melepaskan dinding dalaman. Kedudukan yang betul ditunjukkan dalam arahan pemasangan semula.
Bantal mempunyai saiz yang salah.	Berbincang dengan pakar klinikal anda.
Bantal mungkin kotor.	Bersihkan bantal mengikut arahan.
Alat di kepala terlalu longgar.	Cuci alat di kepala untuk membantu ia kembali ke bentuk asalnya. Ikut arahan mencuci.
Bolong tersumbat atau kotor/berubah warna.	Sesuaikan tali terpisah alat di kepala. Jika bolong memerlukan pembersihan, gunakan berus bulu lembut. Bolong boleh bertukar warna dari masa ke masa dan ini bukan merupakan masalah keselamatan. Ikut arahan pembersihan dalam buku panduan ini untuk mengekalkan prestasi dan keselamatan topeng.
Bolong basah.	Pastikan bolong kering selepas pembersihan dan jika berlaku pemeluwapan yang berlebihan.

Masalah/punca penyebab

Penyelesaian

Topeng terlalu bising

Sistem dipasang dengan tidak betul.

Sistem membocarkan udara.

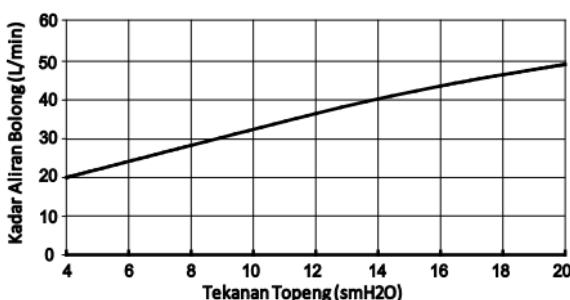
Menyahpasang topeng, kemudian pasang semula mengikut arahan.

Pasang semula atau letak semula topeng anda. Sesuaikan alat di kepala anda. Pastikan topeng anda dipasang dengan betul.

Spesifikasi teknikal

Lengkung aliran tekanan

Topeng ini mengandungi pembolongan pasif untuk melindungi daripada penyedutan semula udara. Hasil daripada variasi pembuatan, kadar aliran bolong mungkin berbeza.



Tekanan (sm H ₂ O)	Aliran (L/min)
4	20
8	29
12	37
16	43
20	49

Maklumat ruang mati

Ruang mati fizikal adalah isipadu kosong topeng ke penghujung pemutar ayun. Menggunakan bantal lebar iaitu 123 mL.

Tekanan terapi

4 hingga 20 sm H₂O

Rintangan

Penurunan tekanan diukur (nominal)
pada 50 L/min: 0.4 sm H₂O
pada 100 L/min: 1.4 sm H₂O

Bunyi	NILAI PELEPASAN BUNYI BISING BILANGAN DUAAN DILAPORKAN menurut ISO 4871. Tahap kuasa bunyi berpemberat-A bagi topeng adalah 21 dBA, dengan ketidaktentuan sebanyak 3 dBA. Tahap tekanan bunyi berpemberat-A bagi topeng pada jarak 1 m adalah 13 dBA, dengan ketidaktentuan sebanyak 3 dBA.
Keadaan persekitaran	Suhu operasi: +5°C hingga +40°C Kelembapan operasi: 15% hingga 95% tidak terpeluwap Suhu penyimpanan dan pengangkutan: -20°C hingga +60°C Kelembapan penyimpanan dan pengangkutan: sehingga 95% tidak terpeluwap
Ukuran kasar	Besar: 590 mm (T) x 149 mm (L) x 30 mm (D) Sistem bingkai topeng (tiada alat di kepala)
Pilihan tetapan topeng	Bagi S9: Pilih 'Bantal' Bagi peranti lain: Pilih 'SWIFT' (jika ada), jika tidak pilih 'MIRAGE' sebagai pilihan topeng.

Nota:

- *Sistem topeng tidak mengandungi PVC, DEHP atau ftalat.*
- *Produk ini tidak dibuat menggunakan lateks getah asli.*
- *Pengilang berhak untuk menukar spesifikasi ini tanpa notis.*

Penyimpanan

Pastikan topeng benar-benar bersih dan kering sebelum menyimpannya untuk masa yang lama. Simpan topeng di tempat yang kering jauh dari cahaya matahari.

Pelupusan

Topeng ini tidak mengandungi sebarang bahan berbahaya dan boleh dilupuskan dengan sampah isi rumah biasa anda.

Simbol

Simbol berikut mungkin kelihatan pada produk atau pembungkusan anda:

REF CATALOG NUMBER	Nombor katalog	LOT BATCH CODE	Kod kelompok
 HUMIDITY LIMITATION	Had kelembapan	 TEMPERATURE LIMITATION	Had suhu
 MANUFACTURER	Mudah pecah, kendalikan dengan berhati-hati		Tidak dibuat menggunakan lateks getah asli
 MANUFACTURER	Pengilang		Wakil Sah Eropah
 KEEP DRY	Jauhkan daripada hujan		Ini di atas
	Menunjukkan Amaran atau Awas dan memaklumkan anda jika terdapat kemungkinan kecederaan atau menjelaskan langkah-langkah khas untuk penggunaan peranti secara selamat dan berkesan		
	Awas_rujuk dokumen yang disertakan		
 PP	Polipropilena dikitar semula		

Waranti Pengguna

ResMed mengakui semua hak-hak pengguna yang diberikan di bawah Arahan EU 1999/44/EG dan undang-undang negara masing-masing dalam EU untuk produk yang dijual dalam Kesatuan Eropah.

Mask components / 面罩组件 / 面罩組件 / Komponen topeng

	Bantal	AirFit P10	AirFit P10 for Her *
A Headgear / 头带 / 頭帶 / Alat di kepala		62935	62936
1 Split-strap headgear / 对开束带头带 / 對開束帶頭帶 / Alat di kepala dengan tali terpisah			
2 Buttonhole / 扣孔 / 扣孔 / Lubang butang			
3 Fabric end / 织物末端 / 織物末端 / Hujung fabrik			
B Pillows / 鼻枕 / 鼻枕 / Bantal		62930 (XS) 62931 (S) 62932 (M) 62933 (L)	62930 (XS) 62931 (S) 62932 (M) 62933 (L)
4 Nasal pillows / 鼻枕 / 鼻枕 / Bantal hidung			
C Frame / 框架 / 框架 / Bingkai		62938 (1)	62938 (1)
5 Stabiliser / 稳定元件 / 穩定元件 / Penstabil			
6 Node / 扣钩 / 扣鉤 / Nod			
7 Vent / 通气孔 / 通氣孔 / Bolong			
8 Mask tubing / 面罩管 / 面罩管 / Tiub topeng			

		AirFit P10	AirFit P10 for Her *
B+C	Pillows system / 鼻枕系统 / 鼻枕系統 / Sistem bantal	62920 (XS) 62921 (S) 62922 (M) 62923 (L)	62920 (XS) 62921 (S) 62922 (M) 62923 (L)
A+B+C	Complete system / 完整系统 / 完整系統 / Sistem lengkap	62905 (APAC) 62904 (ANZ)	62915 (APAC) 62914 (ANZ)

XS Extra Small / 超小型 / 超小型 / Sangat Kecil

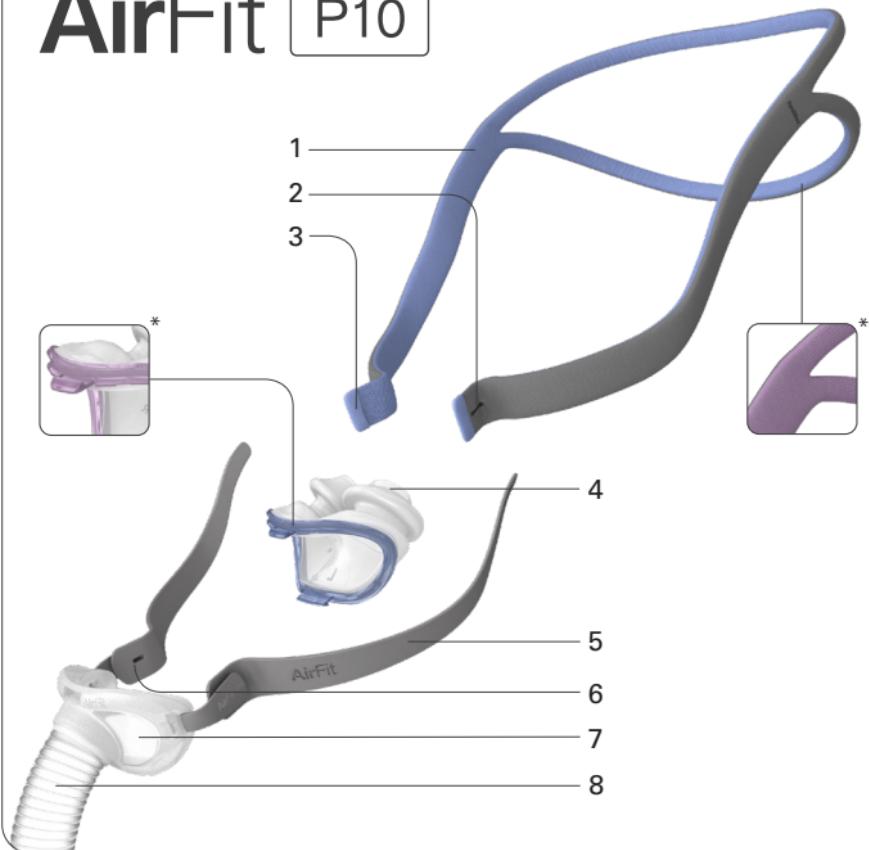
S Small / 小型 / 小型 / Kecil

M Medium / 中型 / 中型 / Sederhana

L Large / 大型 / 大型 / Besar



AirFit™ P10



Manufacturer: ResMed Pty Ltd 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia.
See www.resmed.com for other ResMed locations worldwide.

For patent information, see www.resmed.com/ip.

AirFit is a trademark of ResMed Pty Ltd. © 2020 ResMed. 618327/1 2020-07



618327